

A Madame  
Pauline Viardot-Garcia.

5  
**MÉLODIES**  
pour une voix  
avec accompagnement de Piano

Poésies allemandes de

**BODENSTEDT („MIRZA SCHAFFY“)**

et françaises de

**VICTOR WILDER**

Musique de

**Johan S. Svendsen.**

Op. 23.

Nº 1. à Zuléikha .....	Prix	3 f.
„ 2. Que sont les yeux de la gazelle .....	„	4 „
„ 3. Quel prodige, o fille accorte .....	„	4 „
„ 4. Quand tu passes près de moi .....	„	4 „
„ 5. Loin de toi ces voiles .....	„	5 „

*Les 5 Mélodies réunies en un recueil, Prix net. 5 f.*

*Propriété pour tous pays.*

•PARIS, MAISON J. MAHO, ÉDITEUR

**J. HAMELLE** Successeur

25 rue du faubourg St. Honoré 25.

J. 1629 à 1633. H.

*Les 5 Mélodies réunies en un recueil*

Optagot & Vianmuth's Musikforlag  
CHRISTIANIA.



# IV. Quand tu passes près de moi.

„O, WIE MIR SCHWEREN DRANGES.“

(„Mirza Schaffy“ de Bodenstedt.)

Poésie de Victor Wilder.

J. Svendsen, Op. 23. N° 4.

Largo, quasi Adagio.

**VOIX.**

*p*

Quel charme en moi pé -  
O, wie mir schwe - ren

**PIANO.**

*p*

*ben legato*

nè - - - tre, Quel trou - bleet quel é - moi, Quand, sans me voir peut -  
Dran - - ges Das Herz im Lei - be beb't, Wenn sie so leich - ten

*pp*

*p* Allegretto.

è - - - tre, Tu pas - ses près de moi! Les longs regards de flam - me Que  
Gan - - ges An mir vor - ü - ber schweb't! Her - ab vom Rü - cken weht Ein

*sempre pp*

dar - dent tes grands yeux Al - lu - ment dans mon à - - me Des as - tres ra - di - eux, La -  
blendend weisser Schlei - er; Durch ih - re Au - gen geht ein wun - der - ba - res Feu - er; Die

*cresc.*

pourpre de ta lè - vre, OÙ flot - te le bai - sé, Met dans mon sang la fiè - vre D'un  
 schwarzen Lo - cken wüh - len Um ih - res Nackens Fül - le; Der Leib, der Bu - sen füh - len Sich

*poco a poco cresc.*

*animato ed sempre cresc.*

réve i - na - pai - sé! Et dans ta blon - - - de tres - - - se, Sub - -  
 eng in ih - rer Hül - le. All ü - - - ber - all Be - we - - - gung, All

*pp*

*cresc.*

til et doux ré - seau, Mon coeur, ó ma mai - -  
 ü - - - ber - all Ent - zü - - cken, Dass sich in tol - - ler

tres - - - se. Se prend com - me un oi - seau, Quel  
 Re - - - gung Die Sin - - ne mir be - rü - cken, Dass

*ff*

*largamente* *dim.*

char - me en moi pé - né - - - tre, Quel trou - - ble et quel é -  
 wun - der - ba - - - ren Dran - - - ges Das Herz im Lei - - - be

*largamente*

*p* *dim.* *pp ed poco riten.*

moi, Quand, sans me voir peut - é - - - tre, Tu  
 bebt, Wenn sie so leicht - - - ten Gan - - - ges An

*p* *a tempo*

pas - - - ses près de moi! Il semble que les ro - ses Vont  
 mir vor - ü - - ber schwebt! Nar - zis - sen blüht und Ro - sen Am

*a tempo*  
*p*

nai - tre sous tes pas Et que les moindres cho - ses Pro - cla - ment tes ap - pas, Le  
 himmel - blau - en Klei - de, Da - run - ter flammen Ho - sen Von feu - er - ro - ther Sei - de. Die

*cresc. ed animato*

mer - le et la fau - vet - te Te chan - tent tour à tour, La  
 klei - nen, zar - ten Fü - sse, Die wei - chen, fei - nen Hän - de, Der

*p cresc. ed animato*

*dim. e poco rit.* *pp molto rit.*

ter - re sem - ble en fé - te Et tout fré - mit d'a - mour! Quel  
 Mund - ru - bin, der sü - sse, Der Zau - ber oh - ne En - de! O,

*dim. e poco rit.* *pp molto rit.*

**Tempo I.**

charme en moi pé - né - tre Quel trou - ble et quel é - moi, Quand,  
 wie mir schwe - ren Dran - ges Das Herz im Lei - be beb't, Wenn

*sempre pp rit. molto Adagio*

sans me voir peut - être, Tu pas - ses près de moi!  
 sie so leich - ten Gan - ges Au mir vor - ü - ber schweb't!

*pp rit. molto Adagio*

*ped.*